

Stivračoahkkinbeavdegirji 13.6.18 Møtebok fra styremøte 13.6.18



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Almmolaš čoahkkinbeavdegirji / Offentlig møtebok

Stivračoahkkin/ styremøte 3-2018

13.06.2018

Stivračoahkkin 13.06.2018 beavdegirji / Møtebok fra styremøte 13.06.2018

Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino, 13.06.2018, 09:00 – 15:00

Čoahkkinoasseváldit/Møtedeltagere:

Allaskuvlastivra/Høgskolestyret

1. Gunvor Guttorm, rektor ja stivrajodiheaddji / Rektor og styreleder
2. Line Kalak, prorektor ja stivrra nubbinjodiheaddji / prorektor og styrets nestleder
3. Elle Helene Siri
4. Mikkel Rasmus Logje
5. Nils Ole Skum
6. Ellen Inga O. Hætta
7. Petter Drefvelin
8. Roger Skarvik
9. John Henrik Eira
10. Torkel Rasmussen, mieldde tlf bokte / deltar via telefon, internett.

Diedihán ahte eai sáhte searvat / Meldt forfall:

- Gunn Britt Retter
 - Su persovnnalaš várrelahttu Outi Länsman lei gohččojuvvon muhto ii bohtán / Hennes personlige varamedlem Outi Länsman var innkalt men møtte ikke.

Hálddahusa bealis / Fra administrasjonen:

1. Direktevra/direktør Johan Ailo Kalstad
2. Oahppohoavda/Studiesjef Ellen Inga Turi
3. Bargiidhoavda/personalsjef Anne Merete M. Sara

Čálli/møtesekretær: Inger Anne S Triumf

Dulka/tolk: Mikkel Magnus Utsi

ÁŠŠELISTU STIVRAČOAHKKIMII 13.6.18 / SAKSLISTE TIL STYREMØTE 13.6.18:

- S – 17/18 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
- S – 18/18 Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og samtalesaker
- S – 19/18 Referáhtat / Referater
- S – 20/18 1. tertiála 2018 rehketoallu / Regnskap for 1. tertial 2018
- S – 21/18 Bušeahitta 2018 ja rehketoallobohtosiid disponeren 2017/ Budsjett 2018 og disponering av regnskapsresultat for 2017
- S – 22/18 Oahppoprográmmat oahppojahkái 2019/20 – Studieprogrammer for studieåret 2019/20
- S – 23/18 Ii almmolaš ášši / U.off. sak
- S – 24/18 Sámi allaskuvlla hálddahasstruktuva ja lohanguovddáža sajádat / Samisk høgskoles administrasjonsstruktur og posisjonen til Senter for samisk i opplæringen
- S – 25/18 Teknologija- ja doaibmahoavdavirggi almmuheapmi / Utlysing av stilling som teknologi- og driftssjef
- S – 26/18 Oahppo- ja dutkanhoavdavirggi almmuheapmi / Utlysing av stilling som studie- og forskningssjef
- S – 27/18 Virgádit professorá sámi nammadutkamis / Ansettelse av professor i samisk navneforskning
- S – 28/18 WINHEC akkrediterenođásteapmi / Fornyng av akkrediteringen for WINHEC (The World Indigenous Nations Higher Education Consortium)
- S – 29/18 Fápmudus almmuhit ekonomijahoavdavirggi / Fullmakt til å utlyse stilling som økonomisjef

S – 17/18 DOHKKEHIT ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU / GODKJENNING AV MØTEINNKALLING OG SAKSLISTE

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:
Čoahkkingohččun ja áššelistu stivračoahkkimii dohkkehuvvo / Møteinnkalling og saksliste til styremøtet godkjennes.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:
Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S – 18/18 DIEHTOJUOHKIN- JA SÁGASTALLANÁŠŠIT / ORIENTERINGS- OG SAMTALESAKER

1. Diehtujuohkin direktivras / Orienteringer fra direktøren.
2. Riikarevišuvnna cealkámuš allaskuvlla jahkereketdoalu 2017 hárrái / Riksrevisjonens revisjonsberetning for høgskolens årsregnskap 2017
3. GDPS sisafievrrideapmi / Innføring av GDPS
4. Áššelistu etáhttavrenčoahkkimii 15.6.18 / Dagsorden for etatsstyringsmøte 15.6.18

Ságastallanáššit / samtalesaker:

5. Sámi allaskuvlla njunušjodiheapmi. Válljejuvvon vai virgáduvvon rektor? / Høgskolens ledelsesstruktur. Valgt eller ansatt rektor?
6. Evttohus ovdánahttinšiehtadussii / Forslag til utviklingsavtale
7. Sámi allaskuvlla hálddahaslaš kapasitehta ja ovttasbargu Norgga ártalaš universitehtain / Administrativ kapasitet ved Samisk høgskole og samarbeidet med UiT, Norges Arktiske universitet.

Allaskuvladirektivra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:
Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:
Allaskuvladirektivra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-19/18 REFERÁHTAT / REFERATER

Siskkáldas čoahkkinferáhtat / Interne møtereferater:

DOS (Dutkan- ja oahppostivra – Forsknings- og studiestyret):

DOS 22.02.18 Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1

DOS 06.03.18 Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1

DOS 17.04.18 Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1

DOS 08.05.18 Unntatt offentlighet Offl §13 jfr Fvl §13.1

DRŠ (Diehtujuohkin, Ráđđádallan ja Šiehtadallančoahkkimat gaskkal jodiheiddiid ja fágaserviidd) / IDF (informasjon, drøfting, forhandlings-møter mellom ledelsen og tillitsvalgte)

DRŠ 5-2018, 06.04.18

DRŠ 6-2018, 22.05.18

DRŠ 7-2018, 01.06.18

DRŠ 8-2018, 08.06.18

OVR (oktasaš virgáibidjanráđđi tekn.- ja hálddahaslaš virggiide / Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger):

OVR 14.02.18

OVR 23.03.18

OVR 16.04.18
OVR 09.05.18

FVO (Fágavirggiid virgáibidjan organa / Tilsettingsråd for faglige stillinger)
FVO 23.04.18
FVO 08.05.18

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:
Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:
Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-20/18 REHKETDOALLU 1. TERTIALA 2018 / REGNSKAP 1. TERTIAL 2018

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha 1. tertiala 2018 rehketoalu / Styret ved samisk høgskole godkjenner regnskapet for 1. tertial 2018

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-21/18 BUŠEAHTTA 2018 JA REHKETDOALLOBOHTOSIID DISPONEREN 2017 / BUDSJETT 2018 OG DISPONERING AV REGNSKAPSRESULTATENE FOR 2017

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra juohká geavatkeahes ruđa mii Máhttodepartemeantta juolludeamis lei báhcan 31.12.2017 bušeahttaovttadagaid rámmaide nugo áššečilgehusas ovdanbohtá.

2018	SOÁJ	GDBS	Hálddahus	Oktasaš golut
Virgedárbbut	350 000		350 000	
Olggobeale fágaresurssat	375 000	150 000		
Oahppomátkkit ja seminárat	300 000			
Investeremat / sisaoastimat				350 000
Olggobeal árvoštallamat		350 000		
Studeantademokratija nannen				300 000
Buffer/strategalaš ruhta				1 000 000
Evttohus bušeahttaovttadagaid rámmaid lassáneapmái	1 025 000	500 000	350 000	1 650 000

Dát dahká oktiibuot 3,525 miljon ruvno, ja mearkkaša ahte oktiibuot lea 8,425 miljon ruvno juhkkovuvvon. Dalle lea 2,325 miljon ruvno ain báhcan stivrra duohkái. Dát ruhta doalahuvvo strategalaš dárbbuide.

/

Styret fordeler ubrukte midler fra Kunnskapsdepartementets bevilgning per 31.12.2017 til budsjettenhetenes rammer slik det fremgår av saksframlegget:

2018	SOÁJ	GDBS	Administrasjon	Felles-kostnader
Stillingsbehov	350 000		350 000	
Eksterne fagressurser	375 000	150 000		
Studieturer og seminarer	300 000			
Investeringer/ innkjøp				350 000
Eksterne vurderinger		350 000		
Styrking av studentdemokratiet				300 000
Buffer/strategiske midler				1 000 000
Forslag til økning av budsjettenhetenes rammer	1 025 000	500 000	350 000	1 650 000

Dette utgjør totalt kr 3,525 millioner, og medfører at totalt kr. 8,425 millioner er fordelt av fjorårets ubrukte midler. Dermed gjenstår kr. 2,325 millioner som styret kan disponere. Disse midlene holdes av til strategiske behov.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-22/18 OAHPPOPROGRÁMMAT OAHPPOJAHKÁI 2019/20 – STUDIEPROGRAMMER FOR STUDIEÅRET 2019/20

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte čuovvovaš oahput biddjojit johtui 2019-2020 oahppojagi, álgimiin 2019 čavčča

Prográmma	Oahppočuoggát	Goahti
Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda bacheloroahppu	180	GDBS ¹
Sámi mánáidgárdeoahpaheaddjeoahppu	180	SOÁJ ²
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. ceahki master	300	"
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. ceahki master	300	"
Sámegiela ja girjjálašvuoda doavttirgráda	180	GDBS

¹ Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goahti

² Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihka goahti

Oahpaheaddjeoahpuide lasihuvvo okta (1) sámegeivirgi gokčan dihte váilevaš resursadili.

Sámi journalistihka master álgoálbmot perspektiivvas álgima mearrádus mañiduvvo golggotmánu stivračoahkkimii. Dássáži galgá goahti árvvoštallan oahpu álgima goađi resursadili ektui vuđoleappot. Journalistihka fágasuorgái lasihuvvo okta (1) virgi.

SOÁJ goahti ferte ovddusgovlui árvvoštallat ahte leago Sámi allaskuvlla resursadili dáfus realisttalaš oahpaheaddjeoahpuid álggahit juohke jagi.

Goađit várrejit resurssaid guoskevaš oahpuide ja hábmejit teavsttaid maid vuodul oahput almmuhuvvojit ruovttusiidui.

/

Styret for Samisk høgskole vedtar at følgende studieprogram igangsettes studieåret 2019-2020, med oppstart høsten 2019

Program	Studiepoeng	Institutt
Bachelorstudiet i samisk språk og litteratur	180	GDBS
Samisk barnehagelærerutdanning	180	SOÁJ
Samisk grunnskolelærerutdanning 1.-7. trinn master	300	"
Samisk grunnskolelærerutdanning 5.-10. trinn master	300	"
Doktorgradsstudie i samisk språk og litteratur	180	GDBS

Lærerutdanningene tilføres en (1) samiskstilling.

Igangsetting av master i samisk journalistikk med et urfolksperspektiv utsettes til styremøtet i oktober. Instituttet bes om å avgi en grundigere vurdering av studiets igangsetting i forhold til instituttets. Journalistikk tilføres en (1) hjemmel.

Instituttet må fremover også vurdere om det er realistisk å igangsette lærerutdanningene hvert år med hensyn til høgskolens ressursituasjon.

Instituttene setter av ressurser til gjeldende studier og utformer tekster som grunnlag for kunngjøring av studiene på høgskolens hjemmeside.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S - 23/18 II ALMMOLAŠ ÁŠŠI / U.OFF.SAK

Ii almmolaš ášši / Sak unntatt offentlighet ihht Offl §13 jfr Fvl §13.1

Ášši ii meannuduvvon almmolaččat / Saken ble behandlet i lukket møte og føres i u.off.møtebok

**S-24/18 SÁMI ALLASKUVLLA HÁLDDAHUSSTRUKTUVRA JA LOHKANGUOVDDÁŽA
SAJÁDAT
/
SAMISK HØGSKOLES ADMINISTRASJONSSTRUKTUR OG POSISJONEN TIL SENTER
FOR SAMISK I OPPLÆRINEN**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte hálddahusstruktuvra ja Lohkanguovddáža sajadat ii rievdaduvvo. Stivra eaktuda ahte ain bargojuvvo nannet, čielggadit ja gaskkustit gulahallanarenaid, gulahallangeainnuid ja bargojuoguid vai hálddahuslaš barggut ja mearrádusat johtet beaktileabbo.

/

Styret for Samisk høgskole vedtar at administrasjonsstrukturen og plasseringen av Senter for samisk i opplæringen ikke endres. Styret forventer at det arbeides med styrking, avklaring og formidling av kommunikasjonsarenaer, kontaktveier og arbeidsfordeling slik at administrative oppgaver og vedtak flyter mer effektivt.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

**S-25/18 ALMMUHIT TEKNOLOGIJA- JA DOAIBMAHOAVDDA VIRGGI / UTLYSING AV
STILLING SOM TEKNOLOGI OG DRIFTSSJEF**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

1. Bistevasš virgi teknologija- ja doaibmahoavdan almmuhuvvo álgimiin farggamusat. Virgečilgehus ja virgealmmuhus dohkkehuvvo.
2. Čuovvovaččat nammaduvvojit árvaluslávdegoddái teknologija- ja doaibmahoavda virgái universitehta- ja allaskuvlalága § 11-1 (3) vuodul:

Bargoaddi bealis: Direktevra Johan Ailo Kalstad, ja bargiidhoavda Anne Merete M. Sara. Fágasearvvit ovddidit bargiidáirasa ja su sadjásaččaid direktévrii maŋŋil stivračoahkkima. Studeantaáirasasat: Anna M.B. Hætta fástalahttun ja Inga Biret Márjá Triumf ja Biret Ragnhild Bæhr várrelahttun.

/

1. Fast stilling som teknologi- og driftssjef lyses ut med tiltredelse snarligst. Stillingsbeskrivelsen og stillingsutlysningen godkjennes.
2. Følgende oppnevnes til innstillingsutvalget til teknologi- og driftssjef stillingen jf. universitets- og høgskoleloven § 11-1 (3):
Fra arbeidsgiver: Direktør Johan Ailo Kalstad, og personalsjef Anne Merete M. Sara.
Fra fagforeningene blir arbeidsgiverrepresentant med varaer fremmet til direktøren etter

styremøtet.

Studentrepresentant: Anna M.B. Hætta som fast medlem og Inga Biret Márjá Triumpf og Biret Ragnhild Bæhr som varamedlemmer.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-26/18 ALMMUHIT OAHPPO- JA DUTKANHOAVDAVIRGGI / UTLYSING AV STILLING SOM STUDIE- OG FORSKNINGSSJEF

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

1. Bistevaš virgi oahppo- ja dutkanhoavdan almmuhuvvo álgimiin 1.1.19. Virgečilgehus ja virgealmmuhus dohkkehuvo.
2. Čuovvovaččat nammaduvvojit árvaluslávdegoddái oahppo- ja dutkanhoavda virgái universitehta- ja allaskuvlalága § 11-1 (3) vuodul:
Bargoaddi bealis: Direktøra Johan Ailo Kalstad, ja bargiidhoavda Anne Merete M. Sara Fágasearvvit ovddidit bargiidáirasa ja su sadjásaččaid direktørvii maŋŋil stivračoahkkima. Studeantaáirasaat ovddiduvvojit studeantastivrras direktørvii maŋŋil stivračoahkkima.

/

1. Fast stilling som studie- og forskningssjef lyses ut med tiltredelse 1.1.19. Stillingsbeskrivelsen og stillingsutlysningen godkjennes.
2. Følgende oppnevnes til innstillingsutvalget til forsknings- og studiesjef stillingen jf. universitets- og høgskoleloven § 11-1 (3):
Fra arbeidsgiver: Direktør Johan Ailo Kalstad, og personalsjef Anne Merete M. Sara.
Fra fagforeningene blir arbeidsgiverrepresentant med varaer fremmet til direktøren etter styremøtet.
Studentrepresentanter fremmes av studentstyret til direktøren etter styremøtet.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo čuovvovaš lasáhusain almmuhustekstii: "Relevánta dutkanhárjáneapmi dahje vejolaččat doavttirgráda deattuhuvvo."

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes med følgende tillegg til utlysingsteksten: "Relevant forskningserfaring eller eventuelt doktorgrad vil bli tillagt vekt."

S-27/18 VIRGÁIBIDJAT BISTEVAŠVIRGÁI SÁMI NAMMADUTKAMA PROFESSORVIRGÁI / ANSETTELSE I FAST STILLING SOM PROFESSOR I SAMISK NAVNEFORSKNING

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvla stivra dohkkeha árvvoštallama mii lea dahkkon Kaisa Rautio Helander ohcamuša hárrái ja virgáibidjá áššedovdilávdegotti cealkámuša vuođul Kaisa Rautio Helander bistevašvirgái Sámi nammadutkama professorin. Álgín lea farggamusat.

Virgi bálkáhuvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor mielde. Báلكkás gesso 2 % divat Stáda penšuvdnakássii. Virggis lea 6 mánu geahččalanáigi.

Jus Kaisa Rautio Helander ii váldde virggi vuostá, almmuhuvvo virgi odđasit.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner vurderingen som er gjort i forhold til Kaisa Rautio Helanders søknad og ansetter på bakgrunn av uttalelse fra sakkyndig utvalg Kaisa Rautio Helander i fast stilling som professor i samisk navneforskning. Tiltredelse er snarest.

Stillingen avlønnes etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1030 som professor. Av lønnen trekkes det 2 % pensjonstrekk til statens pensjonskasse. Stillingen har seks måneders prøvetid.

Hvis Kaisa Rautio Helander ikke tar imot stillingen, så blir stillingen lyst ut på nytt.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-28/18 WINHEC AKKREDITEREN OĐASTEAPMI 2018 / FORNYELSE AV WINHEC AKKREDITERING 2018

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha akkrediterenođastemi ohcama mii biddjo ovdan WINHEC jahkečoahkkimii mii lea Guovdageainnus borgemánuš 2018.

/

Styret godkjenner søknad om fornyelse av WINHEC akkreditering som vil bli fremlagt årsmøtet ved WINHEC som avholdes i Kautokeino August 2018.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

S-29/18

**FÁPMUDUS ALMMUHIT EKONOMIJAHOAVDAVIRGGI /
FULLMAKT TIL Å UTLYSE STILLING SOM ØKONOMISJEF**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra addá rektorii fápmudusa dohkkehit ekonomijahoavdavirggi almmuhusa, universitehta- ja allaskuvlalága (§ 10-2 b) vuodul.

/

Styret gir rektor fullmakt til å godkjenne utlysning av stilling som økonomisjef, med hjemmel i Universitets- og høgskolelovens (§ 10-2 b).

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

BOAHTTE STIVRAČOAHKKIN / TID OG STED FOR NESTE STYREMØTE:

Liige stivračoahkkín / Ekstra styremøte: 11.09.2018

Golgotmánu stivračoahkkima dáhton rievdaduvvo / Dato for oktober-styremøtet endres til 16.10.18

Čoahkkín nogai dii / Møtet slutt kl.15:00

Guovdageaidnu/ Kautokeino 13.6.18

Gunvor Guttorm
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Direktevra/direktør